



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 - 242718 - 242957

Concepción - Paraguay



CONTRATO N° 12 /2024

Entre el Gobierno Departamental de Concepción, domiciliada en las calles Carlos Antonio López casi Brasil, de la ciudad de Concepción, República del Paraguay, representada para este acto por la Gobernadora del Departamento de Concepción **DRA. LIZ NATALIA MEZA PÁEZ**, con Cédula de Identidad N° **3.423.609**, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, el Señor **FACUNDO JOSÉ CORREA GODOY**, con Cedula de Identidad N°3.807.819, con **RUC N°3807819-8**, domiciliado en Calle Emiliano González Moreno, Bo. Virgen de Fátima, de la Ciudad de Gral. Resquin, República del Paraguay, denominado en adelante el **CONTRATISTA**, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE OBRAS", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1- OBJETO DEL CONTRATO

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

Lote 1 - CONSTRUCCIÓN DE BAÑO SEXADO PARA LA UNC - SEDE SAN LÁZARO

2- DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

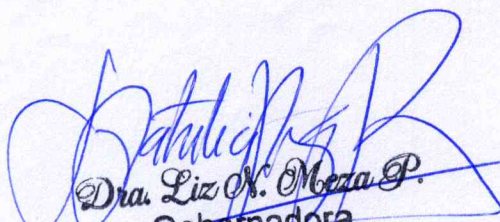
Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c. Los datos cargados en el SICP;
- d. La oferta del proveedor;
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3- DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son: Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)


Dra. Liz N. Meza P.
Gobernadora
Gobierno Deptal. de Concepción



1


Construcciones
El Favorito
RUC: 3807819-8
de Facundo Correa Godoy
Gral. Resquin - Py



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 - 242718 - 242957

Concepción - Paraguay



4- IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 451.287

5- PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación Pública Nacional N° 06/2024, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N°357/2024. -

6- PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS

						JOSE FACUNDO CORREA GODOY	
Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total	
1	82101502-004	Cartel de Obra	Unidad	1	1.870.000	1.870.000	
2	72131601-9974	Replanteo y marcación	Metros cuadrados	38,68	6.200	239.816	
3	72131601-003	Relleno y compactación	Metros cúbicos	11,604	93.000	1.079.172	
4	72131601-004	Encadenado inferior de H°A° fck 210 kg/cm2. (0,13x0,27 m)	Metros lineales	36	119.000	4.284.000	
5	72131601-004	Columna de H°A° fck 210 kg/cm2 D: 30 cm	Metros cúbicos	1,41	2.374.000	3.347.340	
6	72131601-003	Excavación y carga de cemento de PBC (0,4x0,6 m)	Metros cúbicos	8,59	328.000	2.817.520	
7	72131601-005	Mamp. De Nivelación la drillo común- Esp 0,30 m.	Metros cuadrados	10,8	144.300	1.558.440	
8	72131601-005	Mamp. De ladrillo hueco para revocar interior/externo - Esp. 0,15m	Metros cuadrados	95,1	59.460	5.654.646	
9	72102507-003	Aislación de horizontal en U, sobre mamp. De 0,15 m	Metros lineales	36	27.710	997.560	
10	72131601-007	Provisión y colocación de estructura de techo de chapa termoacustica de 4cm s/plano	Metros cuadrados	42	354.160	14.874.720	
11	72131601-012	Provision y colocacion de canaleta y bajada de chapa N°24	Metros Lineales	13,25	141.600	1.876.200	
12	72131601-008	Revoque Exterior, dosaje 1:4:16 con hidrofugo de masa	Metros cuadrados	91,78	29.000	2.661.620	
13	72131601-008	Revoque interiores a dos manos dosaje 1:4:16 con hidrofugo de masa	Metros cuadrados	107,48	29.000	3.116.920	
14	72131601-009	Contrapiso de hormigón de cascotes esp= 10 cm (interior-externo)	Metros cuadrados	34,05	38.200	1.300.710	
15	72131601-009	Carpeta alisada de cementos para colocación de pisos	Metros cuadrados	34,05	27.200	926.160	
16	72131601-009	Piso cerámico esmaltada PEI 4- antideslizante	Metros cuadrados	34,05	119.000	4.051.950	
17	72131601-009	Azulejos blancos - hasta altura 2,10m	Metros cuadrados	29,99	72.200	2.165.278	
18	72131601-010	Provision y colocacion de Puerta tipo tablero de 0,70x2,10 con marco	Unidad	2	935.000	1.870.000	
19	72131601-010	Puerta placa de madera 0.60x1.80m-para box de baño	Unidad	5	665.830	3.329.150	
20	72102602-008	Ventanas tipo balcón de 0.60m x 0.40m	Unidad	5	325.830	1.629.150	
21	72102602-008	Provisión y colocación de vidrio doble de 4mm para balcones	Metros cuadrados	1,2	212.500	255.000	
22	72131601-012	Pintura interior/ exterior látex, con enduido	Metros cuadrados	169,27	30.700	5.196.589	
23	72131601-012	Pintura de canaletas y bajadas	Metro lineal	13,25	38.200	506.150	
24	72131601-012	Pintura tipo barniz para madera	Metros cuadrados	8,34	38.250	319.005	
25	72131601-011	Instalaciones sanitarias: provisión e instalaciones de agua potable.	Global	1	4.108.300	4.108.300	
26	72131601-011	Provisión y colocación de baha en granito con lavamano incluye: grifos inox, caño flexible y sus accesorios.	m2	1,3	1.190.000	1.547.000	
27	72131601-011	Instalaciones de artefactos sanitarios incluye: 5 sistema baja, 2 urinarios, 5 porta papel inoxidable).	Global	1	10.200.000	10.200.000	
28	72131601-001	Ventanas tipo balcón de 0.60m x 0.40m	Global	1	4.108.300	4.108.300	
29	72101510-007	Desague cloacal, cañerías y registros	Global	1	4.250.000	4.250.000	
30	72101510-007	Camara Septica	Global	1	3.825.000	3.825.000	
31	72101510-007	Pozo Ciego	Global	1	5.525.000	5.525.000	
32	72131601-013	Limpieza periodica y final de la obra.	Global	1	1.275.000	1.275.000	
PRECIO TOTAL					42.559.940	100.765.696	

Dra. Liz O. Moza P.
Gobernadora
 Gobierno Deptal. de Concepción

2



Jose Facundo Correa Godoy
Construcciones El Favorito
 RUC: 3807819-B
 de Facundo Correa Godoy
 Gral. Resquin - Py



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 242718 242957

Concepción - Paraguay



El monto total del Lote N°1 asciende a Gs. 100.765.696 (guaraníes cien millones setecientos sesenta y cinco mil seiscientos noventa y seis)

El Contratista se compromete a proveer los Servicios a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Contratista como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Pliego de Bases y Condiciones y en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

7- VIGENCIA DEL CONTRATO

La vigencia del presente contrato será: desde la firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones con la emisión del Acta de recepción definitiva

8- PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

9- ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración de éste contrato estará a cargo de: La Secretaria de obras públicas - Ing. Ana Fernández según Resolución N°354/2024. –

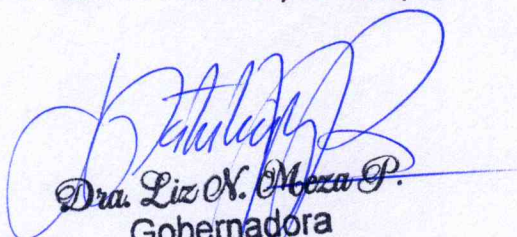
10- FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

11- MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.


Dra. Liz N. Meza P.
Gobernadora
Gobierno Deptal. de Concepción



3


Construcciones
El Favorito
RUC: 3807819-8
de Facundo Correa Godoy
Gral. Resquin - Py



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 - 242718 - 242957

Concepción - Paraguay



12- CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14- ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15- IDIOMA DEL CONTRATO

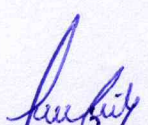
El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16- SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Concepción, República del Paraguay al día 10 mes de setiembre y año 2024. -


FACUNDO JOSÉ CORREA GODOY
EL CONTRATISTA

Construcciones
El Favorito
RUC: 3807819-S
de Facundo Correa Godoy
Gral. Resquin - Py




DRA. LIZ NATALIA MEZA PÁEZ
LA CONTRATANTE

Dra. Liz N. Meza P.
Gobernadora
Gobierno Dotal de Concepción



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 - 242718 - 242957

Concepción - Paraguay



CONTRATO N° 11 /2024

Entre el Gobierno Departamental de Concepción, domiciliada en las calles Carlos Antonio López casi Brasil, de la ciudad de Concepción, República del Paraguay, representada para este acto por la Gobernadora del Departamento de Concepción DRA. **LIZ NATALIA MEZA PÁEZ**, con Cédula de Identidad N° **3.423.609**, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, el Señor **SERGIO DAVID FLORES VILLALBA**, con Cedula de Identidad N°1.636.233, con **RUC N°1636233-0**, domiciliado en Av. Pinedo c/ Agustín Bareiro Yegros, de la Ciudad de Concepción, República del Paraguay, denominado en adelante el **CONTRATISTA**, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE OBRAS", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1- OBJETO DEL CONTRATO

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

Lote 2 - REFACCION DE LA DIRECCION DPTAL DE EDUCACION CONCEPCION

2- DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

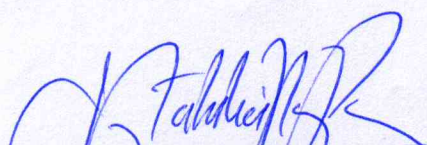
Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c. Los datos cargados en el SICP;
- d. La oferta del proveedor;
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3- DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son: Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)


Dra. Liz N. Meza P
Gobernadora
Gobierno Dotal de Concepción




CONSTRUCCIONES
Sergio Flores
Diseño, Fiscalización
y Dirección de Obras



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 - 242718 - 242957

Concepción - Paraguay



4- IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 451.287

5- PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

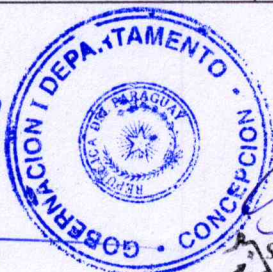
El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación Pública Nacional N° 06/2024, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N°357/2024

6- PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS

Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cantidad	SF CONSTRUCCIONES	
					Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	82101502-004	Colocación de Cartel de Obras, según especificaciones (2,00 x 1,50).	Global	1	1.600.000	1.600.000
2	72141510-9997	Demolición de módulos de techo de chapa de zinc con estructura, canaletas y de su mampostería de	m2	520	14.666	7.626.320
3	72131601-001	Demolición de instalaciones eléctricas.	Global	1	4.400.000	4.400.000
4	72141510-9997	Demolición de revoque interior y exterior.	m2	1360	12.000	16.320.000
5	72102602-005	Desmonte de aberturas (vidrios).	m2	52,3	28.000	1.464.400
6	72141510-9997	Demolición de mampostería de 0,15 cm.	m2	1,8	20.350	36.630
7	72141510-001	Demolición de revoque de losa, vigas y pilares.	m2	655	12.000	7.860.000
8	72131601-007	Techo de Chapa Zinc con Arco de Perfil de "4x2" y ángulo de 1"x1/8", o similar. Chapa de zinc N° 26. Con 2 tiras de Cruz de refuerzo.	m2	530	237.334	125.787.020
9	72131601-008	Revoque de paredes a una capa espesor de 1,5 cm interior y exterior (1:4:16) con hidrofugo	m2	1360	27.830	37.848.800
10	72131601-008	Revoque de losa, viga y pilares a una capa con espesor de 1,5 cm (1:4:16) con hidrofugo.	m2	655	27.830	18.228.650
11	72131601-012	Pintura interior y exterior al latex con enduido.	m2	1360	29.060	39.521.600
12	72131601-012	Pintura de losa, vigas y pilares al latex con enduido.	m2	655	29.060	19.034.300
13	72131601-012	Pintura de aberturas al aceite con lijado previo de superficie actual.	m2	118	24.000	2.832.000

14	72131601-012	Desague Pluvial. Canaleta embutida D: 66 cm. Con bajada con pintura esmalte sintético Chapa N°24.	ml	213	141.335	30.104.355	
15	72131601-012	Desague Pluvial. Canaleta limahoya D: 66 cm. Chapa N°24	ml	12	141.335	1.696.020	
16	72131601-009	Alisada de cemento sobre contrapiso existente.	m2	200	28.880	5.776.000	
17	72102602-008	Provisión y colocación de vidrio transparente de 8 mm. De espesor.	m2	52,3	533.335	27.893.421	
18	72131601-010	Provisión y colocación de rejas metálicas en caño metálico de 20 x 20 cm. Incluye pintura, negro mate.	m2	52,3	200.000	10.460.000	
19	72131601-001	Instalación eléctrica: incluye circuito de luces, circuito tomas corrientes, circuito de aires, circuito de ventiladores, artefactos luminicos tipo panel de adosar 18 W. Presentación de proyecto eléctrico.	Global	1	24.133.400	24.133.400	
20	72102303-998	Provisión y colocación de tanque de agua de 1.000 litros en fibra de vidrio con motor de 1 hp. Incluye: soporte en caño metálico de 100x100 esp: 2, 5 mm.	Global	1	3.626.700	3.626.700	
21	72131601-013	Limpieza periódica y final de la obra.	Global	1	2.800.000	2.800.000	
					PRECIO TOTAL	38.067.115	389.049.615

Dra. Liz N. Meza G.
Gobernadora
 Gobierno Dotal de Concepción



SF CONSTRUCCIONES
 Sergio Flores
 Diseño, Fiscalización
 y Dirección de Obras



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 242718 242957

Concepción - Paraguay



El monto total del Lote N°2 asciende a Gs. 389.049.615 (guaraníes trescientos ochenta y nueve millones cuarenta y nueve mil seiscientos quince)

El Contratista se compromete a proveer los Servicios a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Contratista como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Pliego de Bases y Condiciones y en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

7- VIGENCIA DEL CONTRATO

La vigencia del presente contrato será: desde la firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones con la emisión del Acta de recepción definitiva.

8- PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA

Los servicios deberán ser prestados dentro de los 90 días establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

9- ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración de éste contrato estará a cargo de: La Secretaria de obras públicas - Ing. Ana Fernández según Resolución N° 354/2024. -

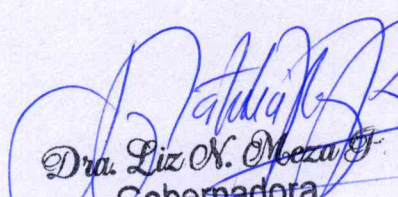
10- FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

11- MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.


Dra. Liz N. Meza
Gobernadora
Gobierno Deptal. de Concepción




SF CONSTRUCCIONES
Sergio Flores
Diseño, Fiscalización
y Dirección de Obras



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
"UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"

Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 - 242718 - 242957

Concepción - Paraguay



12- CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14- ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15- IDIOMA DEL CONTRATO

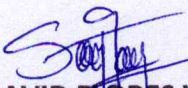
El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16- SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Concepción, República del Paraguay al día 04 (cuatro) mes de setiembre y año 2024. –


SERGIO DAVID FLORES VILLALBA
EL CONTRATISTA


SF CONSTRUCCIONES
Sergio Flores
Diseño, Fiscalización
y Dirección de Obras




DRA. LIZ NATALIA MEZA PAEZ
LA CONTRATANTE

4

Dra. Liz N. Meza P.
Gobernadora
Gobierno Deptal de Concepción



GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN
 "UNIDOS POR UN GOBIERNO MEJOR"



Carlos A. López c/ Brasil

Telefax: (0595-331) 242207 · 242718 · 242957

Concepción - Paraguay

RESOLUCIÓN N°: 354 /2024

POR LA CUAL SE DESIGNA ADMINISTRADORES DE CONTRATOS EN LOS PROCESOS LICITATORIOS REALIZADOS POR EL GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN.

Concepción, 05 de agosto de 2024.

VISTO: La nota N°149 de fecha 07 de agosto del 2024, remitido por la Directora de la Unidad Operativa de Contratación (UOC) del Gobierno Departamental;

CONSIDERANDO:

Que, en la referida nota la citada Dirección solicita la designación del Administrador de Contrato para cada proceso licitatorio, conforme a las previsiones legales y reglamentaria. El mencionado pedido se realiza para dar cumplimiento a lo que dispone la Ley N°7021/22 y su Decreto Reglamentario N°9823/23.

Que, en efecto el Artículo 59 de la Ley N°7021/22 dispone: "Administrador del contrato. Las Contratantes deberán designar para cada contrato funcionarios responsables de verificar la correcta ejecución de los mismos, quienes deberán denunciar ante aquellas, las irregularidades o incumplimientos que detecten so pena de ser considerados responsables solidarios de los mismos. El administrador de contrato será responsable de proporcionar los datos e informaciones referentes a la ejecución del contrato, a través del Sistema de Seguimiento de Contratos". Por su parte, el art. 79 del Decreto Reglamentario N°9823/23 establece: Designación del administrador de contrato. Para cada contrato suscripto, la máxima autoridad de la contratante designará a través de un acto administrativo a la persona física que fungirá de administrador de contrato, que será el responsable de su gestión, así como de la correcta y completa carga en el SICP, de los principales datos de la ejecución del contrato".

Que, en atención a las disposiciones que anteceden y los procesos licitatorios iniciados y en trámite a la fecha por el Gobierno Departamental, corresponder designar administradores de los contratos para las licitaciones citadas, en especial a los siguientes llamados: a) Secretaria de Obras: 1) CONSTRUCCIÓN DE BAÑO SEXADO PARA LA SUB SEDE DE LA UNC Y REFACCIÓN DE LA DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL DE CONCEPCIÓN - AD REFERÉNDUM, con ID 451.287; 2) PAVIMENTOS RÍGIDOS DENTRO DEL DEPARTAMENTO DE CONCEPCIÓN, con ID 451.767; y 3) REFACCIÓN Y CONSTRUCCIÓN DE BAÑO PARA ASPIRANTES EN LA JEFATURA POLICIAL, con ID 444.813;. para estos llamados se designa a la Ing. ANA DE LOS ÁNGELES FERNÁNDEZ RIVAS; b) Secretaria de Educación. 1) CONTRATACIÓN DE ALIMENTACIÓN ESCOLAR - PROGRAMA HAMBRE CERO, con ID 450.865; y 2) ADQUISICIÓN DE MUEBLES PARA INSTITUCIONES EDUCATIVAS, con ID 446.230, se designa para estos llamados a la LIC. MARÍA TERESA RIELLA DE LÓPEZ; c) Secretaria de la Mujer, de la Niñez y Adolescencia y Acción Social: 1) ADQUISICIÓN DE VÍVERES PARA PERSONAS DE ESCASOS RECURSOS, con ID 443.634; para este llamado se designa a la ABG. SANDRA ARACELI GARCETE PATIÑO.; d) Secretaria de Salud. 1) ADQUISICIÓN DE MEDICAMENTOS, con ID 444.602, se designa para este llamado a la DRA. NATALIA DEL ROCÍO MARECO; y e) Secretaria General: 1) ADQUISICIÓN DE NOTEBOOK PARA USO INSTITUCIONAL, con ID 443.863; para este llamado se designa al Abg. WILFRIDO LÓPEZ ROMERO.

POR TANTO, LA GOBERNADORA DEL DEPARTAMENTO DE CONCEPCIÓN, en uso de sus atribuciones legalmente conferidas por la Ley 426/94 y demás concordantes legales;

RESUELVE

Art. 1º: DESIGNAR como Administrador de Contratos a la ING. ANA DE LOS ÁNGELES FERNÁNDEZ RIVAS, Secretaria de Obras; a la LIC. MARÍA TERESA RIELLA DE LÓPEZ, Secretaria de Educación; a la Abg. SANDRA ARACELI GARCETE PATIÑO, Secretaria de la Mujer, de la Niñez y Adolescencia y Acción Social; a la Dra. NATALIA DEL ROCÍO MARECO BOGADO, Secretaria de Salud; y al Abg. WILFRIDO LÓPEZ ROMERO, Secretario General; respectivamente, conforme a las especificaciones indicadas en el exordio de la presente resolución y con todas las prerrogativas establecidas en las disposiciones legales.

Art. 2º: La presente Resolución será refrendada por el Secretario General de la Institución Departamental.

Art. 3º: ANOTAR, publicar, notificar y cumplido archivar.

ABG. WILFRIDO LÓPEZ ROMERO
 SECRETARIO GENERAL

Abg. Wilfrido López Romero
 Secretario General
 Gobierno Departamental de Concepción



DRA. LIZ NATALIA MEZA PÁEZ
 GOBERNADORA DEPARTAMENTAL

Dra. Liz N. Meza P.
 Gobernadora
 Gobierno Dotal de Concepción